



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1963
27 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ ЧАСТИ (ОТКРЫТОГО)* 1963 ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 18 октября 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТАВИМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии (Заморские территории) (продолжение)

* Краткий отчет второй части (закрытой) заседания это документ
CCPR/C/SR.1963/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (Заморские территории) (продолжение) (CCPR/C/UKOT/99/5)

1. По приглашению Председателя делегация Великобритании занимает места за столом Комитета.
2. Г-н АМОР благодарит делегацию за весьма подробные ответы. Он отмечает, что как следует из доклада, на Бермудских островах несовершеннолетние заключенные по-прежнему содержатся в тюрьмах вместе со взрослыми, и говорит, что был бы признателен за разъяснение. Действительно ли смертная казнь за пиратство отменена или считается, что ее перестали применять, что совсем не означает ее отмену. В том, что касается Каймановых островов, то, как следует из пункта 73 доклада, решение о высылке может быть принято, если какое-то лицо лишено средств к существованию или его депортация будет способствовать «общественному благу». Понятие «общественное благо» является субъективным и может иметь много различных толкований, ряд из которых может не соответствовать Пакту.
3. В отношении Гибралтара г-н Амор не может полностью согласиться с заявлением, содержащимся в пункте 114 и хочет знать, как следует понимать, что любые изменения конституционного статуса Гибралтара должны быть «реалистичными и соответствовать международным обязательствам, включая Утрехтский мирный договор». В пункте 126 говорится, что при определенных обстоятельствах, у лиц находящихся на законных основаниях на территории Гибралтара может быть аннулирован вид на жительство, они также могут быть объявлены иммигрантами, которым запрещен въезд или лицами, подлежащими высылке. На его взгляд такая ситуация может привести к произвольной высылке, что противоречило бы положениям Пакта.
4. Г-н ЖЛЕЛЕ АХАНХАНЗО благодарит делегацию за ее доклады и в частности приветствует шаги, предпринятые для борьбы с расовой дискриминацией в Соединенном Королевстве. Он отмечает, что при обсуждении антитеррористических мер, упоминалась последняя резолюция Совета Безопасности и интересуется, как данная резолюция соответствует Пакту с точки зрения иерархии правовых норм.
5. Что касается Каймановых островов, то ввиду отсутствия там политических партий, по традиции выборные органы пополняются посредством кооптации и поэтому статья 25 не нарушается. Однако, статья 25 (с) предусматривает, что каждый гражданин должен допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе. Кто кого в таком случае кооптирует и как принимается решение о наделении того или иного лица полномочиями проводить кооптацию?

6. Г-н ХЕНКИН просит разъяснить, какое отношение имеет Утрехтский мирный договор к сегодняшнему Гибралтару и может ли договор быть денонсирован, если он будет признан несоответствующим Пакту.
7. Г-н СТИЛ (Великобритания) говорит, что ему не до конца понятны все вопросы, заданные на предыдущем заседании г-ном Солари Иригойеном. Он был бы признателен секретариату за предоставление отчета, чтобы он мог дать письменные ответы на те вопросы, на которые не в состоянии ответить сразу.
8. Относительно замечания, что в докладе были ссылки на ряд документов, которые Комитет не имеет в своем распоряжении, г-н Стил отмечает, что на самом деле документы, на которые имеются ссылки в докладе были представлены. Так в пункте 8 говорится, что копия Свода норм и правил по вопросам ликвидации расовой дискриминации и поощрения равенства возможностей при найме на работу передаются в секретариат. В секретариат также были направлены копии доклада Тимума (пункт 16), доклада рабочей группы по делам женщин (пункт 10) и доклада рабочей группы по вопросам насилия в отношении детей (пункт 22).
9. Как г-н Стил напоминает, что как он уже говорил на утреннем заседании, смертная казнь отменена во всех заморских территориях для всех видов преступлений, за исключением пиратства и измены на островах Тёркс и Кайкос, где она пока не отменена исключительно по техническим причинам. Что касается статуса незаконнорождённых детей на Виргинских островах, то, как он ранее объяснял, официально связанное с этим статусом уязвимое положение в настоящее время устранено.
10. Относительно острова Монтсеррат, г-н Солари Иригойен спрашивал, как на соблюдение прав человека повлияло чрезвычайное положение, объявлявшееся в связи с извержениями вулкана в 1995, 1996 и 1997 годах и что подразумевает констатация в пункте 132 доклада, что эти права продолжают соблюдаться « в той мере в какой это возможно». В пункте 139 ясно говорится, что даже в период наиболее острых кризисов никогда не возникала необходимость применять положение конституции, допускающее отступление от некоторых основополагающих в чрезвычайных ситуациях (положение, соответствующее статье 4 Пакта). Смысл этой фразы всего лишь в том, что данные права полностью соблюдаются независимо от обстоятельств. Что касается положения женщин на острове Питкэрн то, как видно из пункта 153 доклада, женщины не только имеют равные права, но и играют важную роль в общественной жизни, если такие понятия применимы к общине, состоящей из 44 человек. Не существует никаких формальных препятствий для того чтобы женщины, если они пожелают, могли получить сан священника. В Гибралтаре нет дискриминации по национальному признаку, и в последнюю очередь можно говорить о дискриминации испанцев.
11. Законодательство Острова Святой Елены, касающееся расовых отношений, построено по образцу законодательства Соединенного Королевства и охватывает главным образом вопросы дискриминации в частном секторе в таких областях как трудоустройство, участие в организациях и доступ в общественные места. Несмотря на положения, нарушение которых может повлечь за собой уголовное наказание, его главная направленность ориентирована не на принудительное применение уголовного права, а на

устранение и предотвращение дискриминации. В Конституции Острова Святой Елены на данный момент еще нет положения, запрещающего дискриминацию в публичном секторе.

12. Отвечая на вопрос г-на Шейнина о положении бывших жителей Британской территории в Индийском океане, г-н Стил говорит, что территория, которая теперь известна как острова Чагос, в действительности не была аннексирована Соединенным Королевством, а была передана ему в 1814 или 1815 годах вместе с Маврикием после Наполеоновских войн. С тех пор она оставалась зависимой территорией Маврикия. В 1965 году была достигнута договоренность о том, чтобы отделить эти острова и использовать их для оборонных нужд Соединенных Штатов и Соединенного Королевства и для ускорения этого процесса территория была выведена из состава Маврикия в качестве отдельной колонии. В то время, находившееся там немногочисленное гражданское население составляло примерно 2 000 человек, занятых на плантациях копры, принадлежавших компаниям, расположенным на Маврикий и Сейшельских островах. Они полностью зависели от этих компаний в вопросах продовольствия, жилья, медицинской помощи и образования и являлись потомками тех первых жителей, которые были завезены на эту территорию маврикийскими владельцами плантаций первоначально в качестве рабов, а затем как наемные работники.

13. К 1965 году производство копры пришло в упадок, и стало очевидно, что его будет сложно продолжать поддерживать в условиях действующего оборонного объекта Соединенных Штатов на острове Диего-Гарсия. Работа на плантациях постепенно остановилась, и в результате гражданское население покинуло острова, перебравшись в ряде случаев на Сейшельские острова, но в большинстве своем на Маврикий, где были приняты меры для переселения людей. Они получили гражданство этих стран после обретения ими независимости, но продолжали оставаться британскими подданными, а после 1981 года стали гражданами зависимых Британских территорий.

14. В результате переселений, происходивших в период между 1969 и 1973 годами, на островах больше не осталось гражданского населения, и был принят закон, запрещающий въезд на территорию без разрешения. Этот закон был недавно обжалован в Высшем Суде Лондона, признавшим его недействительным в части, касающейся запрета на въезд лицам, ранее проживавшим на данной территории. Соединенное Королевство не обжаловало это решение, но внесло поправки в закон, чтобы обеспечить право любого жителя островов вернуться в любую часть территории, кроме острова Диего-Гарсия. Однако, право на возвращение это не право на переселение, так как в настоящее время там не осталось ни домов, ни дорог, ни школ, ни больниц, отсутствуют средства доступа и нормальные возможности для существования. Правительство поручило провести проектное исследование на предмет практической осуществимости переселения и его жизнеспособности, если оно окажется возможным. Первая стадия исследования завершена. В настоящее время положения Пакта неприменимы к территории, так как население покинуло ее до 1973 года, а Соединенное Королевство ратифицировало Пакт только в 1976 году. Данный вопрос должен быть рассмотрен, в случае возвращения жителей, и в зависимости от того, когда это произойдет.

15. Отвечая на вопрос о том, будет ли любое новое законодательство внесенное британским правительством и касающееся телесных наказаний в школе и в семье

применимо к заморским территориям, г-н Стил говорит, что оно будет применимо лишь на территории Соединенного Королевства. Проблема внесудебных телесных наказаний является весьма чувствительной. Некоторые территории отменили телесные наказания в школах. Другие, в основном в Карибском бассейне, не сделали этого, но на применение данного вида наказания распространяется ряд ограничений и гарантий. Позиция независимых государств Карибского бассейна в отношении телесных наказаний в школе отличается от позиции Соединенного Королевства. Британское правительство, следовательно, должно определить правильную и действенную форму убеждения для своих заморских территорий, расположенных в данном районе мира. Некоторые территории могут отреагировать негативно, если правительство попытается навязать стандарты, принятые в Соединенном Королевстве. Более того, запрет телесных наказаний в семье не является общепризнанной нормой в области прав человека.

16. Что касается правомерности длительных сроков тюремного заключения для жителей некоторых малых территорий, когда осужденный должен отбывать наказание в изолированном от его/ее семьи месте, то г-н Стил согласен, что заключенные должны отбывать наказание в той общине, к которой они принадлежат. Единственной территорией, где этот принцип не соблюдается, является Монтсеррат, в силу имеющихся там особых обстоятельств. Вместе с тем есть надежда, что в скором будущем в Монтсеррате появятся условия для содержания своих заключенных.

17. Он заверяет Комитет, что суды в заморских территориях постоянно рассматривают возможность назначения альтернативных лишению свободы наказаний, за исключением случаев серьезных нарушений. Однако ограниченность средств ресурсы также являются сдерживающим фактором, когда малые острова пытаются применять альтернативные виды наказания.

18. В ответ на вопрос рассматривается ли решение территорий против получения независимости как окончательное, он говорит, что британское правительство не будет препятствовать независимости и всегда готово оказать поддержку, если территория позже изменит свое решение.

19. Европейский суд по правам человека огласил свое решение по делу Мэттьюз 18 февраля 1999 года. Месяц спустя, британское правительство предложило поправку к Закону Европейского Сообщества о прямых выборах 1976 года с целью распространить на Гибралтар право участия в выборах в рамках Европейского Союза. Однако данная поправка должна была быть одобрена, а затем ратифицирована всеми государствами-членами. Правительство будет и дальше прилагать усилия для решения этого вопроса.

20. Он подтверждает, что новый «статус жителя Святой Елены» в какой-то степени отражает желание его жителей «не пускать чужаков». Это форма местного гражданства, способ определить, кто может находиться на этой территории и автоматически иметь, таким образом, право беспрепятственно въезжать на территорию и другие привилегии. Все заморские территории имеют законодательство, закрепляющее некую форму местного статуса, который в основном определяет применение иммиграционного контроля, а также выдачу разрешений на жительство и на работу. Когда британское правительство предложило автоматически предоставить жителям заморских территорий гражданство

Великобритании, некоторые из них беспокоились по поводу применения принципа взаимности, опасаясь потерять право отказывать во въезде гражданам Великобритании и других заморских территорий. Их заверили, что подобное условие не являлось частью предложения.

21. Смертная казнь за пиратство официально отменена, кроме островов Теркс и Кайкос, где юристы работают над соответствующим законодательством.

22. Он не может дать исчерпывающий ответ на вопрос о процедуре депортации на Каймановых островах, о которой говорится в пункте 73 доклада, не имея текста Иммиграционного Закона, но этот закон, по сути, соответствует законодательству Соединенного Королевства, особенно содержащемуся в нем положению о лице, «решение о депортации которого, по мнению губернатора, будет способствовать общественному благу». Он не может обозначить сферу действия этого положения, но очевидно, что оно охватывает вопросы национальной безопасности и касается лиц, действия которых могут привести к нарушению общественного порядка и расовой вражде, а также лиц, причастных к преступной деятельности. Несмотря на возможность широкого толкования данного положения, что теоретически создает почву для злоупотреблений, он указывает, что на практике злоупотреблений нет, а если таковые будут, то последуют ответные меры.

23. Относительно самоопределения Гибралтара, он ссылается на формуле, которую он озвучил, отвечая на 15 вопрос из перечня вопросов для рассмотрения. Правительство готово рассмотреть любое предложение о внесении поправок в конституционные договоренности о статусе Гибралтара, при условии, что такие поправки не будут идти в разрез с международными обязательствами Соединенного Королевства в отношении Гибралтара, а также с Утрехтским мирным договором, который по сути гласит, что в случае отказа со стороны Соединенного Королевства от суверенитета над Гибралтаром, Испания должна получить право первого выбора. Таким образом, независимость может быть предоставлена только с согласия правительства Испании. Любое новое конституционное соглашение должно отвечать принципам благого правления и финансовой безупречности, особенно учитывая, что Гибралтар является процветающим оффшорным финансовым центром. Наконец, соглашение должно соответствовать конституциям других территорий.

24. Относительно упомянутого в пункте 126 доклада постановления Службы иммиграционного контроля, г-н Стил не может перечислить основания, по которым чей-либо вид на жительство в Гибралтаре может быть аннулирован и данное лицо выслано, но это те же самые основания для принятия такого рода решений как и в любой другой стране при аналогичных обстоятельствах. Он напоминает Комитету, что Соединенное Королевство сделало оговорку к Пакту по вопросам иммиграционного контроля, оставив за собой право продолжать применять иногда такое иммиграционное законодательство, какое сочтет необходимым, в том числе и в отношении своих заморских территорий для регулирования въезда, пребывания и выезда из страны.

25. Относительно связи между резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности и Пактом, г-н Стил не может сказать являются ли меры по борьбе с терроризмом к которым

призывает резолюция, отступлением от прав закрепленных в Пакте, но если это и так, то действует положение Статьи 103 Устава Организации Объединенных Наций о том, что обязательства по Уставу имеют преимущественную силу перед обязательствами по какому-либо другому международному соглашению и любыми другими международными договорами.

26. На Каймановых островах нет системы кооптации. Члены Законодательной Ассамблеи избираются обычным демократическим путем. В настоящее время на острове нет политических партий, но нет и препятствий для их создания, если этого захотят местные жители.

27. Г-н ЛАЛЛИАХ говорит, что Комитет будет рад услышать от британского правительства о любом проведенном им анализе, с целью выявить возможные противоречия между правами, закрепленными в Пакте и обязательными для исполнения резолюциями Совета Безопасности.

28. Г-н СТИЛ (Соединенное Королевство) в ответ заявляет, что не считает прерогативой правительства давать Комитету советы по данному вопросу.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет приветствует решение Правительства обновить свой пятый периодический доклад в свете событий произошедших с момента представления доклада в октябре 1999 года. Однако, обновленный доклад к сожалению не был предоставлен в достаточной степени заблаговременно, чтобы перевести его на французский и испанский языки, что поставило в неравные условия членов Комитета не владеющих английским языком. Тем не менее, у Комитета осталось хорошее впечатление от основательности представленного доклада, а также исчерпывающего и профессионального характера ответов делегации на все письменные и устные вопросы. Комитет также удовлетворен проводившимся делегацией систематическим обзором мер принятых правительством с целью решения вопросов, поднятых Комитетом в ходе рассмотрения четвертого периодического доклада государства-участника.

30. В то время как Комитет приветствовал принятие Акта о правах человека 2000 года, благодаря которому вступили в силу положения Европейской конвенции о защите прав человека, он сожалеет, что Акт не охватывает ряд прав, закрепленных только в Пакте и не отраженных в Конвенции. Эти права не являются частью внутреннего законодательства, и следовательно не могут применяться посредством судебных решений. Более того, Акт не имеет приоритета над внутренним законодательством и оно не может признаваться недействительным как противоречащее Акту. Однако Председатель полагает, что суды могут признать такое законодательство несоответствующим Акту или даже Пакту и в таких случаях, по его мнению, парламент должен принимать меры для урегулирования ситуации.

31. Комитет приветствует учреждение Управления полицейского Омбудсмана в Северной Ирландии. Полицейское Управление по рассмотрению жалоб, которое занимается жалобами на остальной территории Соединенного Королевства, как сообщается, является независимым, но не имеет собственного аппарата следствия. Остается надеяться, что создание такого аппарата будет ускорено.

32. С удовлетворением отмечается, что сфера применения Закона о межрасовых отношениях охватывает также и другие органы и некоторые образовательные учреждения, и что были изданы руководящие принципы для органов публичной власти с целью искоренить расовые проявления и наладить межрасовые отношения. Но расовые предрассудки явно сохраняются, чему свидетельство большое число зафиксированных полицией инцидентов на расовой почве и тот факт, что лица с темным цветом кожи в среднем в пять раз чаще останавливаются и подвергаются обыску полицией. Чтобы изменить доминирующее отношение правительство должно удвоить свои усилия для исправления ситуации посредством организации курсов по правам человека в образовательных учреждениях всех ступеней.

33. Комитет приветствует учреждение комиссии по правам человека в Северной Ирландии, которая может стать менее дорогостоящим и более эффективным, чем суды механизмом для решения проблем. Комитет настоятельно рекомендует создать подобные комиссии на остальной территории Великобритании. Председатель, видит по меньшей мере иронию в том, что Соединенное Королевство, чьи традиции и история воодушевили такие практикующие обычное право страны как Индия, на отражение ценностей равенства и недопустимости дискриминации в своих конституциях, сама не включила в свое законодательство безусловное право на защиту от дискриминации, закрепленное в статье 26 Пакта.

34. Высказанные коллегами озабоченности по поводу таких проблем как число находящихся под стражей просителей убежища, практика перехвата документов по Закону о следственных полномочиях, использование достоверных сведений как средства защиты в делах связанных с неуважением к суду, представленность этнических меньшинств на государственной службе будут изложены исчерпывающим образом в заключительных замечаниях Комитета.

35. Он приветствует открытый диалог при обсуждении ситуации с правами человека в заморских территориях Соединенного Королевства и с удовлетворением отмечает, что все эти территории имеют собственную администрацию, законодательные и судебные органы, которые в основном работают без вмешательства Лондона, за важным исключением, касающимся лишения юридического действия законов связанных с применением высшей меры наказания и судебных решений о применении телесных наказаний. Комитет с сожалением отмечает, что Пакт все еще не является частью внутреннего законодательства заморских территорий и что, за исключением Бермудских островов, они не имеют законодательства по правам человека. Он настоятельно рекомендует правительству Соединенного Королевства включить Пакт во внутреннее законодательство своих заморских территорий и распространить на них юрисдикцию Акта о правах человека.

36. В заключении, он выражает свое восхищение превосходным докладом, представленным правительством Соединенного Королевства и благодарит делегацию за участие в высшей степени открытом и заинтересованном диалоге.

37. Г-жа МакНотон (Великобритания) благодарит Комитет за внимательное и конструктивное отношение к докладу ее страны, что открыло новые перспективы для ее делегации. Она уверена, что ее делегации удалось в полной мере показать убежденность

ее правительства, в том, что соблюдение прав человека представляет собой не одноразовый акт, а непрерывный процесс. Ее делегация уже обратилась к НПО, присутствующим на данном заседании, с целью продолжить диалог после представления Комитетом его заключительных замечаний. Она ожидает, что этот процесс принесет ощутимые результаты ко времени следующей встречи ее страны с Комитетом. В заключение она заверяет Комитет, в убежденности ее делегации, что каждый человек должен делать все возможное, чтобы развивать культуру прав человека, как это предусмотрено Пактом.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 35мин.
